

Vayak'hel (ויקהל, & he assembled) - wk 22

Torah reading: ויקהל (שמות, Ex) Ex 35:1-38:20

Haftarah reading: 1Ki 18:1-39

Apostolic Scripture reading: Lk 11:14-20; Act 7:35-8:1; 1Cor 10:1-13; 2Cor 3:1-18

א פסוק (verse) -- ל"ה פרק (chapter) -- ויקהל פרשת (Parasha or portion of Torah reading)

Hear *Vayak'hel* read in Hebrew: www.RestoringTorah.org

- Classroom Hebrew reading of Exodus 35:1 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading):
- Shmuelof reading <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0235.mp3>

Exodus 35:1

NIV ¹ Moses assembled the whole Israelite community and said to them, "These are the things the LORD [YHVH] has commanded you to do:

NASB ¹Then Moses assembled all the congregation of the sons of Israel, and said to them, "These are the things that the LORD [YHVH] has commanded you to do: (New American Standard Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:1 א, ל"ה, שמות)

א ויקהל משה את-כל-עדת בני ישראל ויאמר אליהם אלה הדברים אשר-

צנה יהוה לעשת אתם:

Exodus 35:2

NIV ² For six days, work is to be done, but the seventh day shall be your holy day, a day of sabbath rest to the LORD [YHVH]. Whoever does any work on it is to be put to death.

BSB ² For six days work shall be done, but on the seventh day you are to have a holy Sabbath of complete rest to the LORD [YHVH]. Anyone who does work on that day must be put to death. (Berean Study Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:2 ב, ל"ה, שמות)

ב שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָּכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן

לִיהְוֶה כָּל־הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת:

Exodus 35:3

NIV ³ Do not light a fire in any of your dwellings on the Sabbath day."

ESV ³ You shall kindle no fire in all your dwelling places on the Sabbath day."(English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:3 ג ל"ה, לשמות)

ג לא־תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת: פ

Exodus 35:4

NIV ⁴ Moses said to the whole Israelite community, "This is what the LORD [YHVH] has commanded:

BSB ⁴ Moses also told the whole congregation of Israel, "This is what the LORD [YHVH] has commanded:
(Berean Study Bible)

NASB ⁴ Moses spoke to all the congregation of the sons of Israel, saying, "This is the thing which the LORD [YHVH] has commanded, saying, (New American Standard Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:4 **ד**, ל"ה, **ד** שְׁמוֹת)

ד וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה

לְאמֹר:

Exodus 35:5

NIV ⁵ From what you have, take an offering for the LORD [YHVH]. Everyone who is willing is to bring to the LORD [YHVH] an offering of gold, silver and bronze;

ESV ⁵ Take from among you a contribution to the LORD [YHVH]. Whoever is of a generous heart, let him bring the LORD's [YHVH's] contribution: gold, silver, and bronze; (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:5 ה' שְׁמוֹת, ל"ה, ה')

ה' קָחוּ מֵאֲתֶכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כָּל נְדִיב לְבָו יְבִיאֶהָ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב

וְכֶסֶף וְנִחְשֵׁת:

Exodus 35:6

NIV ⁶ Receive the atonement money from the Israelites and use it for the service of the tent of meeting. It will be a memorial for the Israelites before the LORD [YHVH], making atonement for your lives.”

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 35:6 וְשִׂמֹנֶת, לַיהוָה, וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנֹשֵׂא וְעִזִּים)

וְתִכְלֶת וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנֹשֵׂא וְעִזִּים:

אתו ויקהל משה את כל עדת בני ישראל ויאמור
אלהם אלה הדברים אשר צוה יהוה לעשות אתם ששדת ימים
תעשה מלאכה וביום השביעי יהיה לכם קדש שבת שבתון
ליהוה כל העשה בו מלאכה יומת לא תבטלו את שבת ימיכם
ביום השבת

ויאמור משה אל כל עדת בני ישראל לאמור זה הדבר אשר צוה
יהוה לאמור קחו מיתכם תרומה ליהוה כל נדיב לבו יביאה אדת
תרומת יהוה זהב וכסף ונחשת ותכלת וארגמן ותולעת שני ושש
ועזים וערת אינם מאדמים וערת תחשים ועצי שטים ושמן
למאור ובשמים לשמן המשיחה ולקטרת הסמים ואבני שיהם